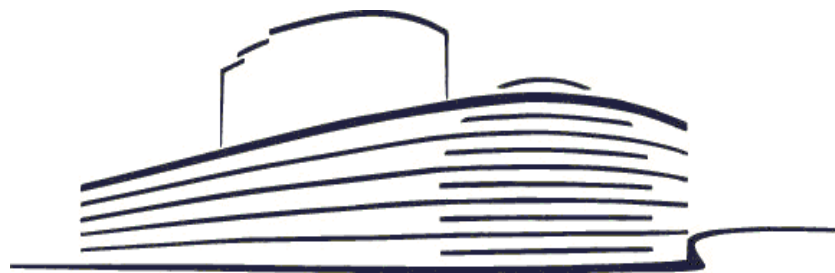


PARLAMENT EUROPEJSKI



2006 - 2007



PROTOKÓŁ

posiedzenia z

środy,

27 września 2006 r.

P6_PV(2006)09-27

PE 378.391

PL

PL

SKRÓTY I SYMBOLE

*	Procedura konsultacji
** I	Procedura współpracy: pierwsze czytanie
** II	Procedura współpracy: drugie czytanie
***	Procedura zgody
***I	Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie
***II	Procedura współdecyzji: drugie czytanie
***III	Procedura współdecyzji: trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

INFORMACJE DOTYCZĄCE GŁOSOWANIA

W przypadku braku odmiennej informacji, sprawozdawcy poinformowali Przewodniczącego na piśmie o ich stanowisku w sprawie poprawek.

ROZWINIĘCIA SKRÓTÓW NAZW KOMISJI PARLAMENTARNYCH

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury, Młodzieży, Edukacji, Środków Przekazu i Sportu
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji

ROZWINIĘCIA SKRÓTÓW NAZW GRUP POLITYCZNYCH

PPE-DE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci) i Europejskich Demokratów
PSE	Grupa Socjalistyczna w Parlamencie Europejskim
ALDE	Grupa Porozumienia Liberalistów i Demokratów na rzecz Europy
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
IND/DEM	Grupa Niepodległość/Demokracja
UEN	Unia na rzecz Europy Narodów
NI	Niezrzeszeni

Spis treści

1. Otwarcie posiedzenia.....	3
2. Skład Parlamentu.....	3
3. Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości - Wspólna polityka imigracyjna (debata) .	3
4. Oficjalne powitanie.....	4
5. Głosowanie.....	4
5.1. Ochrona danych osobowych(współpraca policyjna i sądowa) * (głosowanie końcowe)	5
5.2. Ochrona euro przed fałszowaniem - program PERYKLES * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	5
5.3. Ochrona euro przed fałszowaniem - program PERYKLES: rozszerzenie na nieuczestniczące państwa członkowskie * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	5
5.4. Uwzględnianie między państwami członkowskimi wyroków skazujących w przypadku nowego postępowania karnego * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	6
5.5. Umowa w sprawie połowów WE-Gwinea Bissau * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	6
5.6. Projekt budżetu korygującego nr 3/2006 (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	6
5.7. Projekt budżetu korygującego nr 4/2006 (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	6
5.8. PROGRESS ****II (głosowanie)	7
5.9. Strategiczne wytyczne w dziedzinie spójności *** (głosowanie).....	7
5.10. Biała Księga Komisji na temat usług użyteczności publicznej (głosowanie).....	7
5.11. Postępy Turcji na drodze do przystąpienia (głosowanie).....	8
6. Wyjaśnienia dotyczące głosowania.....	9
7. Korekty do głosowania i zamiar głosowania.....	9
8. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia.....	9
9. Sytuacja w Darfurze (debata).....	9
10. Stosunki gospodarcze i handlowe z Indiami (debata).....	10
11. Skład grup politycznych.....	11

12. Perspektywy kobiet w handlu międzynarodowym (debata).....	11
13. Poprawa sytuacji ekonomicznej w sektorze rybołówstwa (debata).....	11
14. Połowy gładzicy i soli na Morzu Północnym * (debata).....	11
15. Obcinanie płetw rekinom na pokładach statków (debata).....	12
16. Produkcja i znakowanie produktów ekologicznych * (debata).....	12
17. Porządek dzienny następnego posiedzenia.....	12
18. Zamknięcie posiedzenia.....	13
LISTA OBECNOŚCI.....	15

PROTOKÓŁ

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES
Przewodniczący

1. Otwarcie posiedzenia

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 9:00.

2. Skład Parlamentu

Właściwe organy szwedzkie powiadomiły o powołaniu Jensa Holma w miejsce Jonasa Sjöstedta na posła do Parlamentu Europejskiego, ze skutkiem od dnia 27.09.2006.

Parlament odnotował ten fakt, zgodnie z art. 4 ust.1 Regulaminu.

Przewodniczący przypomniał o przepisach art. 3 ust. 5 Regulaminu.

Przedstawiciel Estonii przy Unii Europejskiej poinformował oficjalnie przedstawiciela przewodnictwa fińskiego, że Toomas Hendrik Ilves obejmie funkcje Prezydenta Republiki Estonii w dniu 9.10.2006.

Parlament odnotował ten fakt i poinformował o wakacie mandatu posła ze skutkiem od dnia 9.10.2006, zgodnie z art. 7 ust. 3 Aktu dotyczącego wyboru przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich oraz z art. 4 ust. 1 Regulaminu.

3. Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości - Wspólna polityka imigracyjna (debata)

Pytanie ustne (O-0086/2006) skierowane przez Jean-Marie Cavada w imieniu komisji LIBE do Rady: Pytania do Rady w związku z roczną debatą w sprawie postępów w zakresie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (art. 2 i 39 TUE) (B6-0428/2006)

Oświadczenia Rady i Komisji: Wspólna polityka imigracyjna

Jean-Marie Cavada zadał pytanie ustne.

Kari Rajamäki (urzędujący Przewodniczący Rady) i Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji) złożyli oświadczenia.

Głos zabrali: Ewa Klamt w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Graham Watson w imieniu grupy ALDE, Monica Frassoni w imieniu grupy Verts/ALE, Giusto Catania w imieniu grupy GUE/NGL, Romano Maria La Russa w imieniu grupy UEN, Johannes Blokland w imieniu grupy IND/DEM, Jean-Marie Le Pen niezrzeszony, Jaime Mayor Oreja, Martine Roure i Jeanine Hennis-Plasschaert.

PRZEWODNICTWO: Ingo FRIEDRICH

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Hélène Flautre, Willy Meyer Pleite, Janusz Wojciechowski, Nigel Farage, Mario Borghezio, Carlos Coelho, Enrique Barón Crespo, Alexander Alvaro, Raül Romeva i Rueda, Ole Krarup, Guntars Krasts, Patrick Louis, Jana Bobošíková, Timothy Kirkhope, Nicola Zingaretti, Sarah Ludford, Sepp Kusstatscher, Pedro Guerreiro i Mirosław Mariusz Piotrowski.

PRZEWODNICTWO: Edward McMILLAN-SCOTT Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Jan Tadeusz Masiel, Charlotte Cederschiöld, Louis Grech, Sophia in 't Veld, Patrick Gaubert, Stavros Lambrinidis, Lapo Pistelli, Jas Gawronski, Hannes Swoboda, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Marie-Line Reynaud, Ignasi Guardans Cambó, Barbara Kudrycka, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Marco Cappato, Hubert Pirker, Inger Segelström, Stefano Zappalà, Genowefa Grabowska, Panayiotis Demetriou, Edith Mastenbroek, Simon Busuttil, Javier Moreno Sánchez, Jacek Protasiewicz, Lilli Gruber, Ioannis Varvitsiotis, Adeline Hazan, Christine De Veyrac, Kinga Gál, David Casa, Robert Atkins, aby zwrócić uwagę Konferencji Przewodniczących na opóźnienie, z jakim rozpocznie się głosowanie, Kari Rajamäki i Franco Frattini.

Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

Termin został wyznaczony na dzień 4.10.2006.

Wspólna polityka imigracyjna

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Ewa Klamt i Patrick Gaubert w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie wspólnej polityki imigracyjnej (B6-0507/2006);
- Giusto Catania, Willy Meyer Pleite i Marco Rizzo w imieniu grupy GUE/NGL, (B6-0508/2006);
- Martine Roure w imieniu grupy PSE, (B6-0510/2006);
- Romano Maria La Russa, Roberta Angelilli, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Zdzisław Zbigniew Podkański, Janusz Wojciechowski i Eugenijus Maldeikis w imieniu grupy UEN, (B6-0516/2006);
- Hiltrud Breyer, Monica Frassoni, Sepp Kusstatscher, Jean Lambert i Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE, (B6-0518/2006);
- Jeanine Hennis-Plasschaert w imieniu grupy ALDE, (B6-0520/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: 28.09.2006 (Wspólna polityka imigracyjna) et 12.10.2006 (Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości)

4. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Przewodniczący przywitał delegację z Chin pod przewodnictwem QIU Yuanping, wiceminister spraw zagranicznych Chińskiej Republiki Ludowej. Delegacja zajęła miejsce na trybunie honorowej.

o
o o o

Głos zabrał Philip Bushill-Matthews, który wyraził ubolewanie, że tura pytań do Rady została wykreślona z porządku dziennego (Przewodniczący przyjął to do wiadomości).

PRZEWODNICTWO: Alejo VIDAL-QUADRAS
Wiceprzewodniczący

5. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku "Wyniki głosowania", załączonym do protokołu.

5.1. Ochrona danych osobowych(współpraca policyjna i sądowa) * (głosowanie końcowe)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych [COM(2005)0475 - C6-0436/2005 - 2005/0202(CNS)] - Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych. Sprawozdawca: Martine Roure (A6-0192/2006)

Debata odbyła się dnia 13.06.2006 (pkt 17 protokołu z dnia 13.06.2006).

Głosowanie nad projektem rezolucji legislacyjnej zostało przeniesione na 14.06.2006 (*pkt 4.3 protokołu z dnia 14.06.2006*), a następnie na 06.09.2006 (*pkt 7.3 protokołu z dnia 06.09.2006*)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 1)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (*P6_TA(2006)0370*)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

Przed głosowaniem Martine Roure (sprawozdawczyni) zwróciła się do Parlamentu o oddanie głosu za.

5.2. Ochrona euro przed fałszowaniem - program PERYKLES * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady zmieniającej i rozszerzającej decyzję 2001/923/WE ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) [COM(2006)0243 - C6-0179/2006 - 2006/0078(CNS)] -

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych. Sprawozdawca:
Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0276/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 2)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0371)

5.3. Ochrona euro przed fałszowaniem - program PERYKLES: rozszerzenie na nieuczestniczące państwa członkowskie * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady rozszerzającej na nieuczestniczące państwa członkowskie stosowanie decyzji 2006/.../WE zmieniającej i rozszerzającej decyzję 2001/923/WE ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) [COM(2006)0243 - C6-0180/2006 - 2006/0079(CNS)] - Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych. Sprawozdawca: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0277/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 3)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0372)

5.4. Uwzględnianie między państwami członkowskimi wyroków skazujących w przypadku nowego postępowania karnego * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie uwzględniania między państwami członkowskimi Unii Europejskiej wyroków skazujących w przypadku nowego postępowania karnego [COM(2005)0091 - C6-0235/2005 - 2005/0018(CNS)] - Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych. Sprawozdawca: Panayiotis Demetriou (A6-0268/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 4)

WNIOSEK KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0373)

5.5. Umowa w sprawie połowów WE-Gwinea Bissau * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia

Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego przedłużenia na okres od dnia 16 czerwca 2006 r. do dnia 15 czerwca 2007 r. terminu ważności Protokołu ustanawiającego wielkości dopuszczalne połowów i wkład finansowy przewidziane w Umowie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Rządem Republiki Gwinei Bissau w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Gwinei Bissau [COM(2006)0182 - C6-0167/2006 - 2006/0065(CNS)] - Komisja Rybołówstwa. Sprawozdawca: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0271/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0374)

5.6. Projekt budżetu korygującego nr 3/2006 (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu korygującego nr 3/2006 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006

Sekcja 3 - Komisja

Sekcja 8 Część B - Europejski Inspektor Ochrony Danych [11297/2006 - C6-0239/2006 - 2006/2119(BUD)] - Komisja Budżetowa. Sprawozdawcy: Gianni Pittella i Valdis Dombrovskis (A6-0283/2006)

(Wymagana większość kwalifikowana)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 6)

PROJEKT REZOLUCJI I POPRAWKI DO BUDŻETU

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0375 i P6_TA(2006)0376)

5.7. Projekt budżetu korygującego nr 4/2006 (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu korygującego nr 4/2006 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006 Sekcja 3 - Komisja [11298/2006 - C6-0247/2006 - 2006/2149(BUD)] - Komisja Budżetowa. Sprawozdawca: Giovanni Pittella (A6-0284/2006)

(Wymagana większość kwalifikowana)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 7)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0377)

5.8. PROGRESS *II (głosowanie)**

Zalecenie do drugiego czytania w sprawie wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia decyzji

Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej program wspólnotowy na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej - PROGRESS [6282/3/2006 - C6-0272/2006 - 2004/0158(COD)] - Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych. Sprawozdawca: Karin Jöns (A6-0300/2006)

(Wymagana większość kwalifikowana)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 8)

WSPÓLNE STANOWISKO RADY

Ogłoszono zatwierdzenie (P6_TA(2006)0378)

5.9. Strategiczne wytyczne w dziedzinie spójności * (głosowanie)**

Zalecenie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie strategicznych wytycznych Wspólnoty w dziedzinie spójności [11807/2006 - C6-0266/2006 - 2006/0131(AVC)] - Komisja Rozwoju Regionalnego. Sprawozdawca: Constanze Angela Krehl (A6-0281/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 9)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2006)0379)

Tym samym Parlament wyraził swoją zgodę.

5.10. Biała Księga Komisji na temat usług użyteczności publicznej (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie Białej Księgi Komisji na temat usług użyteczności publicznej [2006/2101 (INI)] - Komisja Gospodarcza i Monetarna. Sprawozdawca: Bernhard Rapkay (A6-0275/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 10)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0380)

Głos zabrały następujące osoby:

- Roberto Musacchio zauważył błąd w tłumaczeniu w wersji francuskiej poprawki 29;
- Gunnar Hökmark zauważył błąd w tłumaczeniu w wersji holenderskiej ustępu 29, którego wersja angielska jest wiążąca;
- Alain Lipietz zgłosił poprawki ustne do poprawek 8 i 9, które zostały przyjęte (zmienione poprawki 8 i 9 zostały następnie odrzucone).

5.11. Postępy Turcji na drodze do przystąpienia (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie postępów Turcji na drodze do przystąpienia [2006/2118(INI)] - Komisja Spraw Zagranicznych. Sprawozdawca: Camiel Eurlings (A6-0269/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik "Wyniki głosowania", pkt 11)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0381)

Głos zabrały następujące osoby:

- Przewodniczący stwierdził, że nie zgłoszono zastrzeżeń do propozycji grupy Verts/ALE dotyczącej zamiany kolejności ustępów 28 i 29 oraz połączenia ich w jeden ustęp;
- Camiel Eurlings (sprawozdawca) sprzeciwił się propozycji grupy Verts/ALE dotyczącej umieszczenia ustępu 30 po ustępie 22 w części «Demokracja i państwo prawa» (propozycja poddana w związku z tym pod głosowanie została odrzucona);
- Camiel Eurlings sprzeciwił się propozycji grupy Verts/ALE dotyczącej umieszczenia tekstu ustępu 33 na początku ustępu 31 oraz połączenia ich w jeden ustęp (propozycja poddana w związku z tym pod głosowanie została odrzucona)
- Jan Marinus Wiersma zgłosił poprawkę ustną do poprawki 51, która została przyjęta;
- Camiel Eurlings zabrał głos w sprawie głosowania podzielonego nad ustępem 72;
- Camiel Eurlings zgłosił poprawkę ustną do poprawki 59, która została przyjęta;
- przed głosowaniem końcowym Camiel Eurlings zwrócił się do Parlamentu o oddanie głosu za.

6. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pisemne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pisemne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

Sprawozdanie Martine Roure - A6-0192/2006: Andreas Mölzer,

Sprawozdanie Panayiotis Demetriou - A6-0268/2006: Bruno Gollnisch

Sprawozdanie Luis Manuel Capoulas Santos - A6-0271/2006: Christopher Heaton-Harris

Sprawozdanie Gianni Pittella - A6-0284/2006 :Christopher Heaton-Harris

Sprawozdanie Bernhard Rapkay - A6-0275/2006: Jean-Louis Bourlanges i Gilles Savary

Sprawozdanie Camiel Eurlings - A6-0269/2006: Mario Borghezio, Jean-Louis Bourlanges, Philip Claeys, Albert Deß, Koenraad Dillen, Michl Ebner, Othmar Karas, Andreas Mölzer, Renate Sommer i Jacques Toubon

7. Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Korekty do głosowania i zamiary głosowania znajdują się na stronie internetowej "Séance en direct", "Wyniki głosowania (głosowanie imienne)" oraz w wersji drukowanej załącznika "Wyniki głosowania imiennego".

Wersja elektroniczna na stronie Europarl będzie regularnie aktualizowana najdłużej przez okres dwóch tygodni od daty głosowania.

Po upływie tego terminu lista korekt i zamiarów głosowania zostanie zamknięta dla celów tłumaczenia i publikacji w Dzienniku Urzędowym.

Gisela Kallenbach i David Martin zgłosili, że nie wzięli udziału w głosowaniu nad sprawozdaniem Luisa Manuela Capoulas Santos - A6-0271/2006, gdyż ich terminale systemu głosowania nie działały.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 13.40 i wznowiono o 15.00.)

PRZEWODNICTWO: Manuel António dos SANTOS
Wiceprzewodniczący

8. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

9. Sytuacja w Darfurze (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Sytuacja w Darfurze

Paula Lehtomäki (Urzędująca Przewodnicząca Rady) i Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji) złożyli oświadczenia.

Głos zabrali: Michael Gahler w imieniu grupy PPE-DE, Glenys Kinnock w imieniu grupy PSE, Marielle De Sarnez w imieniu grupy ALDE, Marie-Hélène Aubert w imieniu grupy Verts/ALE, Vittorio Agnoletto w imieniu grupy GUE/NGL, Eoin Ryan w imieniu grupy UEN, Andreas Mölzer niezrzeszony, Simon Coveney, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Fiona Hall, Angelika Beer, Tobias Pflüger, Jana Hybášková, Ana Maria Gomes, Raúl Romeva i Rueda, Filip Kaczmarek, Marie-Arlette Carlotti, Mario Mauro i Karin Scheele.

PRZEWODNICTWO: Antonios TRAKATELLIS
Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Patrick Gaubert, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior, Paula Lehtomäki i Franco Frattini.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Margrete Auken i Angelika Beer w imieniu grupy Verts/ALE w sprawie sytuacji w Darfurze (B6-

0512/2006);

- Michael Gahler, Patrick Gaubert, Jana Hybášková, Filip Kaczmarek, Maria Martens, Mario Mauro, Jürgen Schröder, Anders Wijkman i Simon Coveney w imieniu grupy PPE-DE w sprawie Darfuru (B6-0513/2006);

- Pasqualina Napoletano, Miguel Angel Martínez Martínez, Glenys Kinnock, Ana Maria Gomes i Elena Valenciano Martínez-Orozco w imieniu grupy PSE w sprawie sytuacji w Darfurze (B6-0514/2006);

- Marielle De Sarnez, Johan Van Hecke, Fiona Hall i Thierry Cornillet w imieniu grupy ALDE w sprawie Darfuru (B6-0515/2006);

- Luisa Morgantini i Mary Lou McDonald w imieniu grupy GUE/NGL w sprawie sytuacji w Darfurze (B6-0517/2006);

- Eugenijus Maldeikis i Roberts Zīle w imieniu grupy UEN, w sprawie Darfuru (B6-0519/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: *pkt 7.6 protokołu z dnia 28.09.2006.*

10. Stosunki gospodarcze i handlowe z Indiami (debata)

Sprawozdanie w sprawie stosunków gospodarczych i handlowych Unii Europejskiej z Indiami [2006/2034(INI)] - Komisja Handlu Zagranicznego. Sprawozdawca: Sajjad Karim (A6-0256/2006)

Sajjad Karim przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji).

Głos zabrali: Filip Kaczmarek (sprawozdawca komisji opiniodawczej DEVE), Zbigniew Zaleski w imieniu grupy PPE-DE, Erika Mann w imieniu grupy PSE, Margarita Starkevičiūtė w imieniu grupy ALDE, Margrete Auken w imieniu grupy Verts/ALE, Cristiana Muscardini w imieniu grupy UEN, Bogusław Rogalski w imieniu grupy IND/DEM, Alessandro Battilocchio niezrzeszony, Georgios Papastamkos, David Martin, Bastiaan Belder, Eija-Riitta Korhola, Kader Arif, Charles Tannock, Panagiotis Beglitis, Geoffrey Van Orden, Bogdan Golik, Czesław Adam Siekierski, Libor Rouček i Joe Borg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: *pkt 7.7 protokołu z dnia 28.09.2006.*

(Posiedzenie, zawieszono o godz. 17.25 w związku z posiedzeniem Konferencji Przewodniczących, zostało wznowione o godz. 21.00.)

PRZEWODNICTWO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
Wiceprzewodnicząca

11. Skład grup politycznych

Lars Wohlin dołączył do grupy PPE-DE ze skutkiem od dnia 26.09.2006.

12. Perspektywy kobiet w handlu międzynarodowym (debata)

Sprawozdanie w sprawie perspektywy kobiet w handlu międzynarodowym [2006/2009(INI)] - Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia. Sprawozdawca: Hiltrud Breyer (A6-0254/2006)

Głos zabrała Anna Záborská, która stwierdziła rozbieżności między poszczególnymi wersjami językowymi sprawozdania (Przewodnicząca odpowiedziała jej, że kwestia ta zostanie sprawdzona).

Hiltrud Breyer przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji).

Głos zabrali: Anna Záborská w imieniu grupy PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg w imieniu grupy PSE, Maria Carlshamre w imieniu grupy ALDE, Eva-Britt Svensson w imieniu grupy GUE/NGL, Urszula Krupa w imieniu grupy IND/DEM, Irena Belohorská niezrzeszona, Edite Estrela, Helmuth Markov, Teresa Riera Madurell, Katalin Lévai, Marianne Mikko i Joe Borg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: *pkt 7.8 protokołu z dnia 28.09.2006.*

13. Poprawa sytuacji ekonomicznej w sektorze rybołówstwa (debata)

Sprawozdanie w sprawie poprawy sytuacji ekonomicznej w sektorze rybołówstwa [2006/2110 (INI)] - Komisja Rybołówstwa. Sprawozdawca: Pedro Guerreiro (A6-0266/2006)

Pedro Guerreiro przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji).

Głos zabrali: Zdzisław Kazimierz Chmielewski w imieniu grupy PPE-DE, Paulo Casaca w imieniu grupy PSE, Arūnas Degutis w imieniu grupy ALDE, Ian Hudghton w imieniu grupy Verts/ALE, Jacky Henin w imieniu grupy GUE/NGL, Kathy Sinnott w imieniu grupy IND/DEM, Jim Allister niezrzeszony, Carmen Fraga Estévez, Stavros Arnautakis, Vincenzo Aita, Ioannis Gklavakis, Rosa Miguélez Ramos, Duarte Freitas, Luis Manuel Capoulas Santos, Czesław Adam Siekierski i Joe Borg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: *pkt 7.9 protokołu z dnia 28.09.2006.*

14. Połowy gładzicy i soli na Morzu Północnym * (debata)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady ustanawiającego plan zarządzania połowami gładzicy i soli na Morzu Północnym [COM(2005)0714 - C6-0034/2006 - 2006/0002(CNS)] - Komisja Rybołówstwa. Sprawozdawca: Albert Jan Maat (A6-0265/2006)

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji).

Albert Jan Maat przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Neil Parish w imieniu grupy PPE-DE, Marianne Mikko w imieniu grupy PSE, Chris Davies w imieniu grupy ALDE, Carl Schlyter w imieniu grupy Verts/ALE, Derek Roland Clark w imieniu grupy IND/DEM, Jim Higgins i Joe Borg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: *pkt 7.2 protokołu z dnia 28.09.2006.*

15. Obcinanie płetw rekinom na pokładach statków (debata)

Sprawozdanie w sprawie stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1185/2003 z dnia 26 czerwca 2003 r. w sprawie obcinania płetw rekinom na pokładach statków [2006/2054(INI)] - Komisja Rybołówstwa. Sprawozdawca: Rosa Miguélez Ramos (A6-0263/2006)

Rosa Miguélez Ramos przedstawiła sprawozdanie po poinformowaniu o incydencie, jaki dotyczył jej w związku z wizytą premiera Libanu..

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES
Przewodniczący

Przewodniczący odnotował ten fakt i zapowiedział, że skontaktuje się w tej sprawie z kierownikiem Wydziału Bezpieczeństwa Parlamentu.

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji)

Głos zabrali: Duarte Freitas w imieniu grupy PPE-DE, Catherine Stihler w imieniu grupy PSE, Chris Davies w imieniu grupy ALDE, David Hammerstein Mintz w imieniu grupy Verts/ALE, Struan Stevenson, Marios Matsakis, Carmen Fraga Estévez, Neil Parish i Joe Borg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: *pkt 7.10 protokołu z dnia 28.09.2006.*

16. Produkcja i znakowanie produktów ekologicznych * (debata)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 2092/91 w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych [COM(2005)0671 - C6-0033/2006 - 2005/0279(CNS)] - Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Sprawozdawca: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0253/2006)

Głos zabrał Mariann Fischer Boel (członkini Komisji).

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Albert Jan Maat w imieniu grupy PPE-DE, María Isabel Salinas García w imieniu grupy PSE, Marios Matsakis w imieniu grupy ALDE, Andrzej Tomasz Zapałowski w imieniu grupy IND/DEM, Agnes Schierhuber, Kathy Sinnott, Ioannis Gklavakis, Neil Parish, Czesław Adam Siekierski, Mairead McGuinness i Mariann Fischer Boel.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: *pkt 7.3 protokołu z dnia 28.09.2006.*

17. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Ustalony został porządek dzienny posiedzenia w kolejnym dniu (dokument "Porządek dzienny" PE 378.364/OJJE).

18. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 0.15.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Mario Mauro
Wiceprzewodniczący

LISTA OBECNOŚCI

27.9.2006

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräble, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert,

Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Piks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Obserwatorzy

Ali, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Cappone, Christova, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Martin Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeia, Iacob-Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kelemen, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Stoyanov, Szabó, Țicău, Țîrle, Vigenin